

Beata Krzysztofik

Hotelarstwo. Tom VI. Język niemiecki zawodowy

Wobei kann ich helfen?

Podręcznik



rea

technik hotelarstwa

kwalfikacja T.11 i T.12

Podręcznik dopuszczony do użytku szkolnego przez ministra właściwego do spraw oświaty i wychowania i wpisany do wykazu podręczników przeznaczonych do kształcenia w zawodach na podstawie opinii rzeczoznawców:

dr. Joanny Szczęk, mgr Wioletty Żak-Błasiak i dr hab. Artura Dariusza Kubackiego.

Typ szkoły: **technikum**

Zawód: **technik hotelarstwa**

Kwalifikacja: **T.11. Planowanie i realizacja usług w recepcji, T.12. Obsługa gości w obiekcie świadczącym usługi hotelarskie**

Rok dopuszczenia: **2013**

© Copyright by Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne sp. z o.o., Warszawa 2014

© Copyright by Wydawnictwo REA s.j., Warszawa 2013

Wydanie I (2014)

ISBN 978-83-02-14697-8

Redaktor prowadzący: **Katarzyna Jabłońska-Dauksza, Aleksandra Panak**

Opracowanie redakcyjne i korekta: **Anna Staworko-Kelman, Magdalena Podracka-Wiśkirchen**

Konsultacja metodyczna: **Dominika Goltz-Wasiucionek**

Weryfikacja tekstu niemieckiego: **Achim Baatzsch**

Projekt okładki: **Radosław Pazdrijowski**

Wydano nakładem Wydawnictw Szkolnych i Pedagogicznych sp. z o.o.

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

00-807 Warszawa, Aleje Jerozolimskie 96

Tel.: 22 576 25 00

Infolinia: 801 220 555

www.wsip.pl

Druk i oprawa: CGS Drukarnia Sp. z o.o.

Publikacja, którą nabyłeś, jest dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy, abyś przestrzegał praw, jakie im przysługują. Jej zawartość możesz udostępnić nieodpłatnie osobom bliskim lub osobiście znanym. Ale nie publikuj jej w internecie. Jeśli cytujesz jej fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło. A kopiując jej część, rób to jedynie na użytek osobisty.

**prawoLubni**

Szanujmy cudzą własność i prawo.

Więcej na www.legalnakultura.pl

Polska Izba Książki

Drogie Uczennice i drodzy Uczniowie!

Niniejszy podręcznik umożliwi Wam doskonalenie umiejętności językowych niezbędnych w pracy hotelarza oraz przygotuje do egzaminu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe.

Ciekawe i liczne ćwiczenia, z których większość opiera się na autentycznych materiałach, zapoznają Was z branżowym słownictwem hotelarskim.

Wobei kann ich helfen? umożliwia ćwiczenie wszystkich kompetencji językowych, ale przede wszystkim skupia się na umiejętności komunikowania się oraz tworzenia dokumentów hotelowych i korespondencji biurowej.

Mam nadzieję, że praca z podręcznikiem *Wobei kann ich helfen?* sprawi Wam wiele satysfakcji i solidnie przygotuje do używania języka niemieckiego w przyszłej pracy zawodowej.

Życzę wielu sukcesów!

Beata Krzysztofik

Podziękowanie

Podczas pracy nad podręcznikami autorki obu wersji, niemieckiej i angielskiej, konsultowały się z wieloma osobami, pracującymi w hotelach na różnych stanowiskach.

Wszystkim serdecznie dziękujemy, a szczególnie

Paniom:

Ewie Szczepańskiej (*Hotel Holiday Inn, Wrocław – obecnie Scandic*), **Agnieszce Trzcńskiej** (*Hotel Borys, Zagórze Śląskie*), **Karinie Nowakowskiej** (*The Burns Hotel, Londyn, Anglia*)

oraz

Panu Johannowi Kaiserowi *wraz z zespołem (Hotel Novotel Linz, Austria).*

Beata Krzysztofik
Dorota Nowakowska
Joanna Dolińska-Romanowicz

SYMBOLE

ćwiczenie ze słuchu



ćwiczenie pisemne



ćwiczenie w mówieniu



ćwiczenie z czytaniem



ćwiczenie z Internetem



Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1

Im Hotel

9

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• definiować pojęcie <i>hotel</i>• nazywać i różnicować typy hoteli• wyrażać opinię• opisywać udogodnienia hotelu• rozumieć opisy hoteli• rozpoznawać system kategoryzacji hoteli• charakteryzować sieci hotelowe	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odpowiadając na pytania• dyskutując na dany temat• przeszukując źródła internetowe• korzystając ze słownika• wykonując zadania projektowe

Kapitel 2

Der Hotelprospekt

29

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• opisywać hotel• porównywać hotele• uzyskiwać informacje na temat hotelu• udzielać informacji na temat hoteli	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów, ogłoszeń i reklam• odgrywając dialogi• tworząc broszury• przeszukując źródła internetowe• korzystając ze słownika

Kapitel 3

Das Hotelzimmer

41

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać elementy wyposażenia hotelu• używać przymiotników służących do opisywania pokoi• opisywać pokoje hotelowe• wyrażać opinię• rozumieć opisy pokoi hotelowych• udzielać informacji na temat pokoi hotelowych• udzielać wskazówek, jak poruszać się w hotelu	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• pisząc listy formalne, e-maile• korzystając ze słownika• tworząc broszury z opisem pokoi• opisując ilustracje• wykonując zadania projektowe

Kapitel 4

Hotelberufe

59

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać stanowiska pracy w hotelu• odczytywać strukturę organizacyjną hotelu• określać obowiązki pracowników hotelu• wydawać polecenia dla pracowników• rozumieć ogłoszenia w sprawie pracy• nazywać obowiązki na poszczególnych stanowiskach pracy• używać czasowników modalnych• opisywać typowy dzień pracy w hotelu	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty i diagramy• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia• pisząc listy nieformalne• korzystając ze słownika• opisując ilustracje

Kapitel 5

An der Rezeption – die Reservierung

73

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać podstawowe dokumenty oraz sprzęty w recepcji• rozpoznawać typy gości• wypełniać formularze w recepcji• przeprowadzać rozmowy telefoniczne• rozumieć formalną korespondencję w recepcji• przyjmować rezerwacje przez telefon, fax, internet oraz listownie• udzielać informacji na temat hotelu	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• pisząc listy formalne, e-maile• korzystając ze słownika• wykonując zadania projektowe

Kapitel 6

An der Rezeption – der Check-in

97

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać etapy procedury check-in• dokonywać zameldowania potencjalnego gościa• rozpoznawać metody płatności• udzielać odpowiedzi na pytania gościa• reagować na prośby gościa podczas zameldowania• zasad pisania przykładowych listów powitalnych	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• opisując ilustracje• uzupełniając asocjogram• analizując teksty• uzupełniając luki w tekście• czytając przykładowe listy powitalne• korzystając ze słownika• redagując listy powitalne• porządkując i redagując dialogi• opisując i stosując procedurę check-in

Kapitel 7

An der Rezeption – der Check-out

117

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać etapy procedury check-out• dokonywać wymeldowania potencjalnego gościa• zajmować się rachunkami hotelowymi• rozumieć przepisy i regulaminy w hotelu• udzielać odpowiedzi na pytania gościa• tworzyć przykładowe kwestionariusze• zasad tworzenia czasu przeszłego prostego	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odpowiadając na pytania• czytając i uzupełniając kwestionariusze• analizując dokumenty związane z procedurą check-out• wypełniając rachunki gości• korzystając ze słownika• stosując zasady czasu przeszłego prostego• korzystając z zasobów internetowych

Kapitel 8

Im Restaurant – das Angebot

135

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• definiować pojęcie lokalu gastronomicznego• nazywać i rozróżniać lokale gastronomiczne• charakteryzować lokale gastronomiczne oraz potrawy• nazywać części składowe karty dań• sporządzać menu• tworzyć przepisy kulinarne• udzielać informacji na temat usług gastronomicznych	<ul style="list-style-type: none">• czytając i analizując autentyczne teksty• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• korzystając z zasobów internetowych• korzystając ze słownika• wykonując zadania projektowe

Kapitel 9

Im Restaurant – Interaktionen

165

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać poszczególne etapy obsługi gościa w restauracji• określać obowiązki kelnera• obsługiwać gościa w restauracji• przeprowadzać rozmowy telefoniczne• wystawiać rachunek• nazywać porcelanę, szkło i sztuczne stołowe• udzielać informacji na temat potraw	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając i tworząc dialogi• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• dopasowując nakrycia do menu• korzystając ze słownika• uzupełniając dane w rachunku

Kapitel 10

Zimmerservice und Beschwerden im Restaurant

185

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać podstawowe produkty znajdujące się w kartach śniadań• telefonicznie przyjmować zamówienie• charakteryzować dobrego kelnera• reagować na zażalenia lub specjalne prośby gościa w restauracji• rozpoznawać różne typy gości• udzielać informacji	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając i uzupełniając dialogi• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• uzupełniając luki w tekście• korzystając ze słownika• wykonując zadania projektowe• wypełniając formularze

Kapitel 11

Dem Gast immer helfen

207

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• odpowiadać na pytania gościa• reagować na zażalenia lub specjalne prośby gościa w hotelu• wskazywać i objaśniać gościowi drogę• rozpoznawać potrzeby gościa• mówić o obowiązkach concierge'a• przeprowadzać rozmowy telefoniczne• rozumieć formalną korespondencję• stosować odpowiednie słownictwo w sytuacji alarmu w hotelu	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów i tekstów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• pisząc listy formalne, e-maile• korzystając ze słownika• uzupełniając luki w tekstach i dialogach• dopasowując reakcję do zgłaszanego problemu• stosując tryb przypuszczający

Kapitel 12

Bankett- und Konferenzorganisation

235

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać podstawowe rodzaje imprez organizowanych w hotelach• nazywać etapy organizacji imprez oraz rodzaje ustawień stołów• charakteryzować i polecać sale konferencyjne• stosować tryb rozkazujący• rozumieć i wydawać polecenia w ramach „mise en place”• przyjmować zamówienia na organizację imprez	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• dopasowując odpowiedzi do pytań• korzystając ze słownika• redagując polecenia• uzupełniając formularze• opisując sale i usługi konferencyjne

Kapitel 13

Tourismus und Erholung

259

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać podstawowe środki transportu• wyrażać opinię• rozróżniać aktywności turystyczne• oferować atrakcje turystyczne• pytać o atrakcje turystyczne	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając dialogów• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia• opisując atrakcje turystyczne• korzystając ze słownika• wykonując zadania projektowe

Kapitel 14

Ausflüge und Reisen planen

277

Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• doradzać w zakresie wycieczek i podróży• oprowadzać turystę po mieście• oferować wycieczki• rozumieć formalną korespondencję• pytać o drogę i objaśniać drogę do celu• udzielać informacji na temat hotelu	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając i porządkując dialogi• odgrywając scenki• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• czytając listy formalne• korzystając ze słownika• odpowiadając na pytania• uzupełniając tabelę

Kapitel 15

Die Bewerbung

295

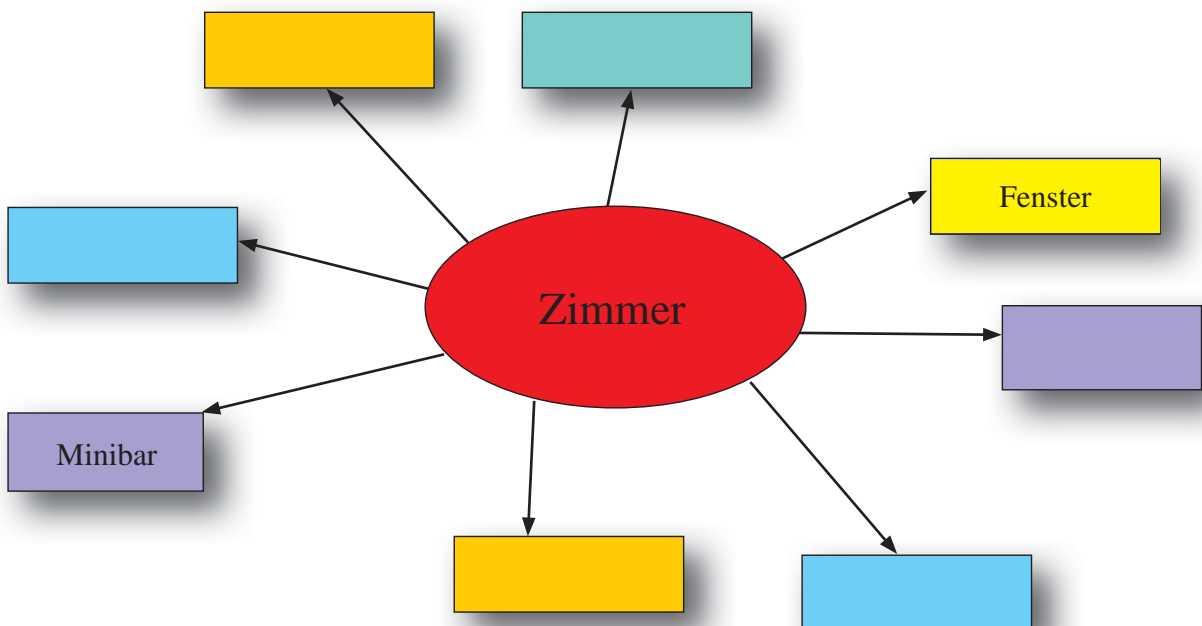
Czego się nauczysz?	Jak będziesz się uczyć?
<ul style="list-style-type: none">• nazywać etapy ubiegania się o pracę• nazywać stanowiska pracy w hotelu• pisać życiorys• redagować list motywacyjny• uczestniczyć w rozmowach kwalifikacyjnych• rozumieć formalną korespondencję w recepcji	<ul style="list-style-type: none">• czytając autentyczne teksty• słuchając i prowadząc dialogi• dyskutując zagadnienia, wyrażając opinię• pisząc listy formalne• uzupełniając luki w tekście• korzystając ze słownika• uzupełniając formularze

🗨️ 1. Diskutieren Sie mit Ihrem/Ihrer Gesprächspartner/in und beantworten Sie die Frage, welche Gegenstände im Hotelzimmer besonders wichtig sind:

1. für Sie persönlich, wenn Sie die Zeit angenehm verbringen wollen?
2. für einen Geschäftsmann auf der Dienstreise?
3. für eine Frau mit einem kleinen Kind?

Benutzen Sie die Ausdrücke aus der 🖱️ SPRACHHILFE 1a.

2. Welche Begriffe assoziieren Sie mit dem Wort „Zimmer“?



Welche Gegenstände sollen/müssen sich in einem Hotelzimmer befinden? Welche davon können Sie auf Deutsch nennen?



Czasowniki modalne müssen i sollen

Czasowniki modalne **müssen i sollen** mogą służyć do określenia, co powinno lub co musi znajdować się w pokoju hotelowym.

W tym miejscu warto przypomnieć, że czasowniki modalne odmieniają się nieregularnie w liczbie pojedynczej:

ich	soll	muss	wir	sollen	müssen
du	sollst	musst	ihr	sollt	müsst
er/sie/es	soll	muss	sie/Sie	sollen	müssen

Nieregularność w odmianie czasowników modalnych dotyczy tylko liczby pojedynczej.

Im Zimmer sollen sich befinden.

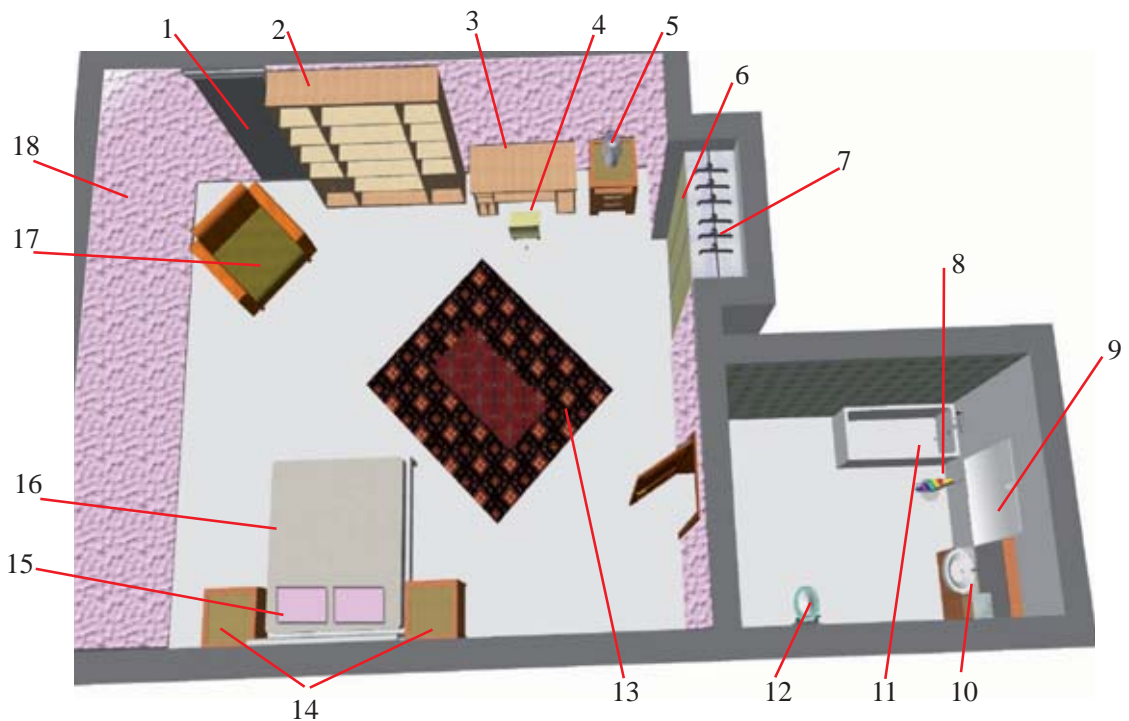
Im Zimmer muss sein.

Das Zimmer soll haben.

Ich denke, dass das Zimmer haben soll.

Meiner Meinung nach muss im Zimmer sein.

3. Machen Sie sich mit den Substantiven unter dem Bild vertraut und ordnen Sie sie den Gegenständen zu.



- | | | | |
|----------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|
| _____ das Fenster | _____ der Schrank | _____ der Schreibtisch | _____ das Regal |
| _____ der Nachttisch | _____ der Sessel | _____ der Stuhl | _____ das Waschbecken |
| _____ die Lampe | _____ die Badewanne | _____ der Kleiderbügel | |
| _____ das Badetuch | _____ der Teppich | _____ die Wand | _____ die Tür |
| _____ das Bett | _____ die Toilette | _____ das Kissen | |

4. Lesen Sie folgende Bezeichnungen für Zimmerausstattung. Teilen Sie die Gegenstände in zwei Gruppen: Standardausstattung und Luxusausstattung. Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch.

- ◆ Aufenthaltsecke ◆ Badewanne ◆ Balkon ◆ Bettmachdienst ◆ Bügelbrett ◆ Bügeleisen ◆
- ◆ Doppelbett ◆ Dusche ◆ französisches Bett ◆ Safe ◆ großes französisches Bett ◆
- ◆ Haartrockner ◆ hoteleigenes Videoprogramm ◆ internationale Direktwahl ◆ Kabel-TV ◆
- ◆ Kinderbetten auf Anfrage ◆ Klimaanlage ◆ Kochnische ◆ kostenlose Zeitung ◆ Minibar ◆
- ◆ Radio ◆ schnurloses Telefon ◆ Sofabett ◆ Tag-und-Nacht-Zimmerservice ◆ Telefon ◆
- ◆ Temperaturregulierung ◆ Toilette ◆ TV ◆ TV-Fernbedienung ◆ WC ◆
- ◆ Weckdienst, US-Steckdosen (110-V-Spannung), Kaffeemaschine ◆

Standardausstattung:

_____ Toilette _____

Luxusausstattung:

_____ Klimaanlage _____

 5. Lesen Sie die Beschreibungen eines Zimmers vom Typ Deluxe.

a. Suchen Sie die Adjektive aus, die charakterisieren:

1. **Größe und Einrichtung** des Zimmers: _____

2. **Ausstattung** des Zimmers: _____

3. **Ambiente** des Zimmers: _____

Zimmer DELUXE A

Sie erwachen morgens und blicken auf die herrschaftlichen Türme des Kölner Doms – herzlich willkommen im luxuriösen EXCELSIOR HOTEL ERNST!

Treten Sie in über 140 Jahre Tradition und Eleganz ein. Hier erwarten Sie Individualität und Innovation, verbunden mit dem erstklassigen Service eines der weltweit anspruchsvollsten und besten Luxushotels.



Polonia Palace Hotel/ Warschau



Polonia Palace Hotel/Warschau

Eine Oase der Ruhe und Behaglichkeit im Herzen von Köln – dieses Gefühl vermitteln Ihnen 142 luxuriöse Hotelzimmer und Suiten, die gleichermaßen geschmackvoll und individuell eingerichtet sind.

Eine Wohnkultur der ganz besonderen Art eröffnet sich und lädt zum Verweilen ein: edle Materialien, kostbare Antiquitäten sowie eine harmonische Farbgebung verleihen jedem Zimmer seinen eigenen, charmanten Charakter.

Diese persönliche Note – verbunden mit modernster Ausstattung – lässt kaum Wünsche offen. Ein einmaliges Erlebnis bieten Ihnen die Hotelzimmer mit traumhaftem Blick auf die berühmte gotische Kathedrale – den Kölner Dom.

Zimmer DELUXE B

Die großzügigen Zimmer der Deluxe-Kategorie entführen Sie in unsere Welt der Gastlichkeit.

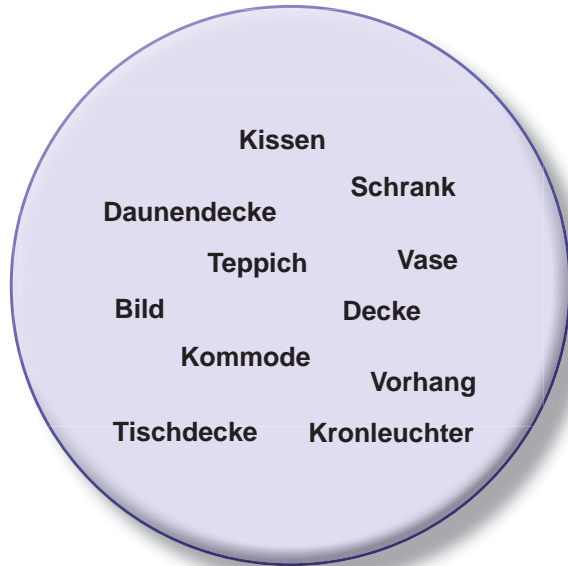
Spüren Sie das exklusive Ambiente durch edle Materialien und eine anspruchsvolle Ausstattung mit einem Schreibtisch aus edlem Holz, Minibar und modernster Kommunikationstechnik sowie einem modernen Marmorbad mit Badewanne. Aus den Zimmern ist der Blick auf die grün angelegte Innenhofterrasse freigegeben.

Zusätzlich erhält jeder Gast bei Anreise einen Obstkorb, eine Flasche Mineralwasser, eine Tageszeitung in Landessprache und eine kostenfreie Hemd- oder Blusenreinigung oder eine Eintrittskarte für eine Schlossbesichtigung.

6. Suchen Sie zu Hause andere Texte über Hotelzimmer im Internet heraus und sammeln Sie andere Adjektive, die Zimmer beschreiben.

Größe/Einrichtung	Ausstattung	Ambiente

7. Verbinden Sie die Wörter aus den zwei Feldern unten wie im Beispiel.



Beispiele: antike Kommode (Adjektiv + Substantiv), Kristallrose (zusammengesetztes Substantiv)

a. Geben Sie eigene Beispiele.

ADJEKTIV + SUBSTANTIV	ZUSAMMENGESETZTES SUBSTANTIV
_____	_____
_____	_____
_____	_____

 8. Lesen Sie folgende Zimmerbeschreibungen.

a. Beantworten Sie die Fragen:

1. Welches Zimmer ist geräumiger?
2. Welches Zimmer ist besser ausgestattet?
3. Welches Zimmer ist moderner eingerichtet?

Zimmerbeschreibung A

- Exklusive Zimmer in ruhiger Lage, zur Elbseite gelegen
- Zimmer mit Klimaanlage, Minibar, Zimmersafe
- Sat-TV; Fernseher mit Fernbedienung
- Telefon mit internationaler Direktwahl
- Modem-anschluss
- High-Speed-Internet in ausgewählten Zimmern verfügbar
- Schreibtisch, Schreibtischstuhl, Sessel
- Größe: 16 - 22 qm
- Bett-typen: Single, Twin, Queen, King



In den stillvollen Zimmern der Deluxe-Kategorie mit Balkon, Terrasse oder Wintergarten blicken Sie direkt auf die Elbe.

Zimmerbeschreibung B

Die behaglichen Zimmer und Suiten des 5-Sterne-Hotels sind nach einem eigenen Themenkonzept im englischen Landhausstil mit edlem Holz und feinsten Stoffen eingerichtet und mit Klimaanlage ausgestattet.

Jede Etage trägt ein anderes Motto: *Pferde, Jagd, Golf, Romantik, Fürstlichkeit und Heide*, in Anlehnung an die herrliche, nahe gelegene Naturlandschaft, die Lüneburger Heide.



- b. Wählen Sie sich eine Zimmerbeschreibung aus und schildern Sie Ihrem/Ihrer Gesprächspartner/in das gewählte Zimmer. Benutzen Sie die 🖱️ **SPRACHHILFE 2a**.

9. Schauen Sie sich die zwei Zimmerfotos an.

a. Beschreiben Sie die Fotos mit Hilfe der Ausdrücke.

Beispiel: An der Wand gibt es eine blumige Tapete.

Im Zimmer ist eine Klimaanlage.

Benutzen Sie die 🗣️ **SPRACHHILFE 2a.**



Foto 1

(Begrüßungsprospekt auf dem Tisch)

(schwarzes, gepolstertes Sofa)

(weiße Vorhänge)

(Teppichboden in Pastellfarben)

(Fernseher mit Flachbildschirm)

(Holztisch mit Stühlen)

Foto 2.

(Blick aufs Meer)

(gepolsterte Sessel)

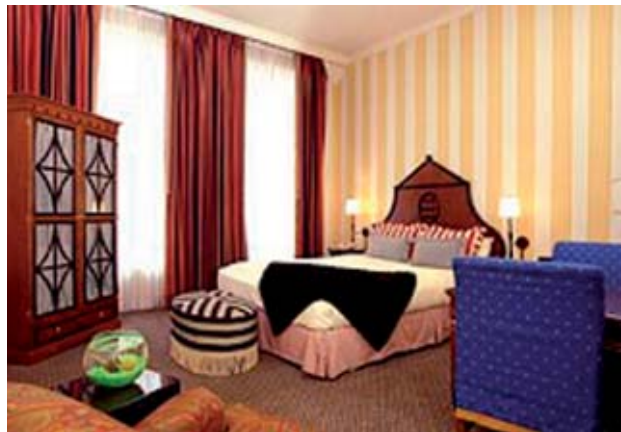
(Kingsize-Bett)

(Satin-Bettwäsche)

(schokoladenbrauner Wollteppich)

(gestreifte Tapeten)

(zimmerhohe Gardinen und Vorhänge)



b. Welches von den zwei Zimmern wäre besser für:

1. ein Ehepaar auf der Hochzeitsreise
2. einen Geschäftsmann auf der Dienstreise
3. Sie? Warum?

10. Lesen Sie ein Beispiel für eine Zimmer- und Badausstattung. Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch. Welche Gegenstände sind typisch für ein 5-Sterne-Hotel?






















- Doppelbett mit getrennten Matratzen, 180 cm x 200 cm (allergikerfreundlich)
- Matratzen-Hygienebezüge
- separate Sitzgelegenheit mit Tisch
- Radio
- Kabel-TV mit Fernbedienung und Weckfunktion
- Fernsehprogrammheft
- Hotel-Informationen
- Notfall-Information
- Fluchtwege-karte
- Selbstwahl-Telefon
- Analog-Modem-Anschluss
- Fax-Anschluss
- LAN-Anschluss (zum Aufbau eines privaten Netzwerkes mit einem anderen Zimmer)
- WLAN-Hot-Spot
- Freie Steckdosen am Bett und am Schreibtisch
- Minibar
- Tür mit Sicherheitskette
- Kleiderschrank
- Schreibtisch
- separate Kofferablage
- Garderobenhaken
- Ganzkörperspiegel
- Fenster zum Öffnen

Badezimmer-Ausstattung

- Badezimmer mit Dusche (mit Glaswand)
- großzügige Ablageflächen
- Zahnputzbecher
- Kosmetikspiegel
- Haartrockner
- Handtuchwärmer im Bad
- Badezimmerhocker
- Kosmetiktücher
- Körperpflegeartikel (Seife, etc.)
- Vorlage vor Waschbecken
- Beleuchtung am Waschbecken
- Steckdose in Spiegelhöhe
- Abfallbehälter

11. Welche Wörter entsprechen den Piktogrammen?

- ◆ Klimaanlage ◆ allergikerfreundliche Zimmer ◆ 2 Betten ◆ TV mit Pay-TV ◆
- ◆ Bügeleisen ◆ Kinderbetreuung ◆ Selbstwahl-Telefon ◆ Dusche ◆ Aufenthaltsraum ◆
- ◆ Videüberwachung ◆ Balkon/Terrasse ◆ Fön ◆ Kochnische ◆ Kaffee- und Teemaschine ◆
- ◆ Toaster ◆ Badewanne mit Sprudelbad ◆ Faxgerät ◆ Postfach ◆ Hosenbügelbrett ◆
- ◆ kabelloser Internetzugang ◆ Bürobereich ◆ Toilette ◆ behindertenzugänglich ◆

 a. Recherchieren Sie im Internet. Finden Sie andere Piktogramme, die über Zimmerausstattung informieren.

12. Tragen Sie die fehlenden Ausdrücke ins Hotelprospekt ein.



Wir freuen uns, Ihnen Leistungen auf höchstem Niveau anbieten zu können. Unser Hotel besitzt 164 Zimmer.

Jedes Zimmer hat:

- _____ (❄️)
- _____ (📶)
- _____ (🍴)
- *Bad mit Fußbodenheizung*
- _____ (🚿)
- _____ (☕)
- _____ (🍲)
- _____ (🚪)
- *Bademantel*
- *Waage*

13. Lesen Sie die kurzen Zimmercharakteristiken.

ZIMMER 1

Standardleistungen:

- Badewanne oder Dusche
- Zimmer für Allergiker
- Wickeltisch
- Sat- und Pay-TV
- Kinderbetreuung
- Bügelbrett
- Fön
- Kaffee- und Teemaschine
- Mineralwasser und Obst im Zimmerpreis

ZIMMER 2

Standardleistungen:

- Klimaanlage
- Wecker

- Mineralwasser im Zimmerpreis
- Kaffee- und Teemaschine
- Luxusbettwäsche
- Kissenauswahl
- Bademantel
- Badewanne oder Dusche

Extraleistungen im Hotel:

- Fahrradweg
- Wandern
- Reiten
- Jogging/Fitness
- Sauna
- Klettern
- Sprudelbad
- Körpermassagen
- Tennis

a. Äußern Sie Ihre Meinung: Für wen wäre jedes dieser zwei Zimmer geeignet.

1. Für eine Frauengruppe, die ihre Zeit aktiv verbringen möchte?
2. Für eine Familie mit kleinem Kind, das an einer Allergie leidet?

b. Wählen Sie ein Zimmer aus und beschreiben Sie es kurz.

14. Die Hotelmitarbeiter sprechen über verschiedene Hotelzimmer.

a. Hören Sie zu und notieren Sie, in welcher Reihenfolge die Zimmer beschrieben werden.



Polonia Palace Hotel/Warschau



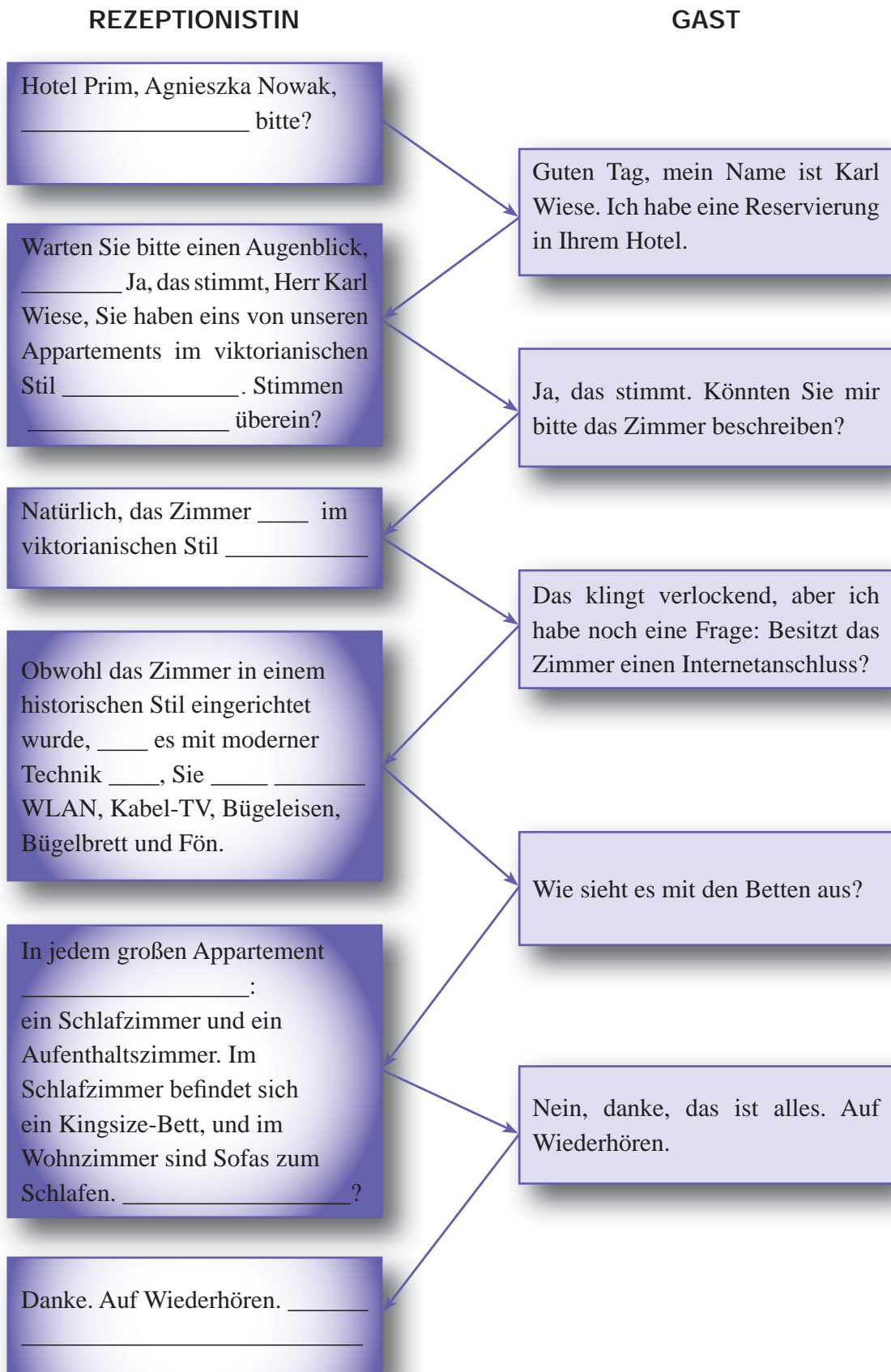
Polonia Palace Hotel/Warschau



Polonia Palace Hotel/Warschau

b. Hören Sie die Gespräche noch einmal. Ergänzen Sie dann die Lücken im Raster.

Dialog A



Dialog B

REZEPTIONISTIN

GAST

Guten Abend, „Paradies Hotel”,
_____?

_____ ein Einzelzimmer
oder ein Doppelzimmer?

Alle Zimmer sind mit Kingsize-
Betten und Internetanschluss
(ohne zusätzliche Gebühr)
_____. Auf speziellen
Wunsch _____ Video/
DVD-Anlage, Fön und Telefon.
Die Zimmer _____ mit
Lärmschutzfenstern und
Satellitentelefon _____.

Sowohl Duschen als auch
Badewannen. Übrigens
haben alle unsere Bäder
Fußbodenheizung.

Guten Abend, ich habe vor, mich
in Ihrem Hotel während einer
Dienstreise für ein paar Tage
aufzuhalten und ich möchte etwas
über die Zimmer erfahren.

Ein Einzelzimmer.

Gut, noch eine Frage: gibt es
in den Zimmern Duschen oder
Badewannen?

Gut, ich nehme das Zimmer mit
Badewanne und Dusche. Auf
Wiederhören.

Dialog C

REZEPTIONISTIN

GAST

Guten Morgen, Plaza Hotel, _____
_____?

_____ Ihnen ein
romantisches Appartement
mit Blick aufs Meer, Königs-
bett, Balkon und der Jacuzzi
_____.

Natürlich, _____
mit Fernsehern mit Flachbild-
schirm und Kabelfernsehen
_____.

Ich denke, dass das _____.
Ich spreche mit _____
und wir entfernen den Fernseher
aus dem Zimmer.

_____, dass jeden Tag
frische Blumen _____
_____.
gebracht werden.

Guten Morgen, ich suche ein ge-
mütliches und gleichzeitig kom-
fortables Zimmer für ein Braut-
paar. Haben Sie solche Zimmer in
Ihrem Angebot?

Gibt es im Zimmer auch einen
Fernseher?

Ich möchte lieber, dass es im
Zimmer keinen Fernseher gibt,
wäre das möglich?

Das wäre prima. Mir fällt gerade
noch etwas ein. Könnten Sie
Blumen ins Zimmer stellen? Am
besten wären Teerosen.

Also, ich habe mich entschieden,
das Zimmer zu reservieren.

15. Analysieren Sie folgende Zimmerpreisliste.

ZIMMERPREISE 2009 ROOM RACK RATES 2009 HAUPTSAISON 20.01.09 - 30.04.09, 01.06.09 - 30.08.09			
Standard-Zimmer	F (B&B)	EZ	247
		DZ	266
		2BZ	266
		3BZ	247
Deluxe	F/HP	EZ	305/355
		DZ	326/376
		2BZ	326/376
		2BZ+ZB	340
		3BZ	400
Exklusive Studio		-----	-----
		-----	390
		-----	-----
		-----	-----
		-----	-----

Preise in €

a. Verbinden Sie die Abkürzungen der Zimmertypen mit den richtigen Erklärungen.

- | | |
|---------|---|
| EZ | Zimmer für drei Personen |
| DZ | zwei Mahlzeiten inklusive |
| 3BZ | Frühstück inklusive |
| F (B&B) | Doppelzimmer (ein Bett für zwei Personen) |
| HP | Einzelzimmer |
| VP | drei Mahlzeiten inklusive |
| 2BZ | Zweibettzimmer mit Zusatzbett |
| DZ+ZB | Zweibettzimmer |

- b. Was kann ein Zimmerpreis beinhalten?
- c. Suchen Sie im Internet andere Rack-Rate-Beispiele.

16. Schauen Sie sich die Hotelzeichnung an. Tragen Sie die entsprechenden Wörter aufgrund von Übungen a. und b ein.



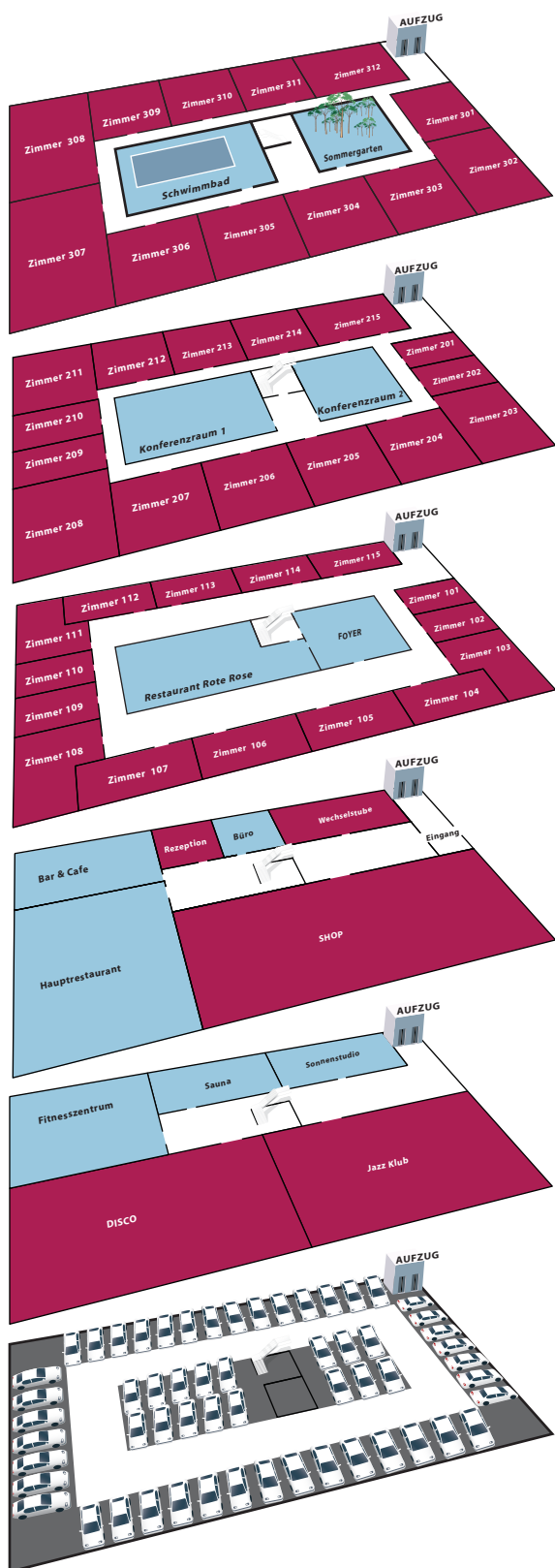
a. Suchen Sie die richtigen Begriffe.

- d E r-geschoss _____ → _____
- s r e t r e – Stock _____ → _____
- w t z e i e r – Stock _____ → _____
- r d i r e t t – Stock _____ → _____
- v r i e e t r – Stock _____ → _____
- z t e l e r t – Stock _____ → _____
- h c D a-geschoss _____ → _____

b. Ordnen Sie die Ausdrücke dem Bild zu.

- im Dachgeschoss oder _____
- im vierten Stock oder in der vierten Etage
- im ersten Stock oder _____
- im dritten Stock oder in der dritten Etage
- im Erdgeschoss oder _____
- im fünften Stock oder _____

17. Schauen Sie sich den Hotelplan an und ergänzen Sie die Lücken in den Dialogen. Benutzen Sie die  **SPRACHHILFE 3b**.



Dialog 1

G.: Entschuldigung, wie ist meine Zimmernummer?

R.: Sie haben Zimmer Nummer 211.

G.: In Ordnung, wo befindet sich mein Zimmer, bitte?

R.: Also, gehen Sie bitte zuerst geradeaus _____

Dialog 2

G.: Wären Sie so nett und sagen Sie mir bitte, wo das Zimmer Nummer 105 ist?

R.: Selbstverständlich, gehen Sie bitte erst mal

...



Präpositionen mit Dativ und Akkusativ

Przyimki lokalne z III i IV przypadkiem:

Pewna grupa przyimków łączy się w języku niemieckim z III lub IV przypadkiem w zależności od tego, czy do wyrażenia, w którym użyty jest przyimek, postawione jest pytanie: **gdzie (Wo?)** czy **dokąd (Wohin?)**

Wohin? Akkusativ (IV)	Präposition	Wo? Dativ (III)
Der Gast stellt den Sessel an die Wand.	an (na, przy)	Der Schreibtisch steht an dem (am) Regal.
Das Zimmermädchen stellt die Blumen auf den Tisch.	auf (na)	Die Blumen stehen auf dem Tisch.
Die Gäste gehen in das (ins) Zimmer.	in (w, do)	Die Gäste sind jetzt in dem (im) Zimmer.
Der Rezeptionist legt den Schlüssel neben die Zeitung.	neben (obok)	Der Schlüssel liegt neben der Zeitung.
Der Rezeptionist geht hinter die Theke.	hinter (za)	Der Lift befindet sich hinter der Bar.
Er stellt den Koffer unter den Tisch.	unter (pod)	Der Koffer steht unter dem Tisch.
Sie hängt die Lampe über den Tisch.	über (nad)	Die Lampe hängt über dem Tisch.
Er stellt das Gepäck vor die Tür.	vor (przed)	Das Gepäck steht vor der Tür.
Sie stellen das Zusatzbett zwischen das Bett und die Kommode.	zwischen (między)	Das Zusatzbett steht zwischen dem Bett und der Kommode.

czasowniki oznaczające przemieszczenie:

(pytanie – wohin?)
 stellen – stawiać
 gehen – iść
 legen – kłaść
 setzen – sadzać
 sich setzen – siadać
 hängen – wieszać
 stecken – wkładać

czasowniki oznaczające spoczynek, trwanie czynności:

(pytanie – wo?)
 stehen – stać
 bleiben – przebywać, zostać
 liegen – leżeć
 sitzen – siedzieć
 sein – być
 hängen – wisieć
 stecken – znajdować się, tkwić

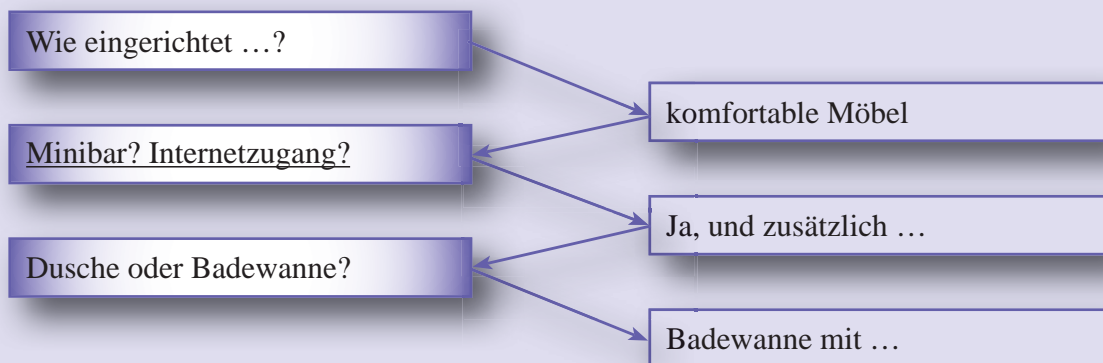
KAPITEL III

Zusammenfassung – Checken Sie Ihre Fähigkeiten und Ihr Wissen:

1. Sagen Sie es anders, benutzen Sie die Synonyme:

- der Koffer – _____
- das Zweibettzimmer – _____
- das Ambiente – _____
- Im Zimmer sind ... – _____
- einen Augenblick – _____
- ausgestattet – _____
- für Allergiker – _____
- erstklassig – _____
- der Stock – _____
- die Übernachtung – _____
- im Zimmerpreis – _____
- der Haartrockner – _____
- der Lift – _____

2. Schreiben Sie und spielen Sie einen Dialog aufgrund des Rasters.



3. Beschreiben Sie ein Zimmer aufgrund der Tabelle.

Ausstattung der Gästezimmer	
Lage	in der 5. bis 7. Etage
Ausblick	je nach Lage auf einen Teil der San Francisco Bay oder auf die Santa Cruz Mountains
Dekor	Modernes Design, sanfte Farbtöne und komfortable Möbel verleihen den Zimmern ein entspannendes, luxuriöses Ambiente.
Betten-Typ	ein Kingsize-Bett oder zwei Doppelbetten
Extra-Bett (auf Anfrage)	ein Baby-/ Kinderbett
Bad	ein Marmor-Luxus-Bad

Przy opracowaniu podręcznika autorzy korzystali z następujących stron internetowych:

www.visitbritain.de
www.keswick.org
www.hotelsterne.de
www.ehotel.de
www.polhotels.com
www.hotelarze.pl

<http://de.wikipedia.org>
www.hotelcareer.de
www.conciergeservices.de
www.congressing.de
www.wroclaw.pl
www.travelshop-24.net

Źródła ilustracji i fotografii:

Okładka (ręka z tacą) Thorsten Schmitt/Shutterstock.com; s. 12 (motel) Andrey Bayda/Shutterstock.com, (kompleks hotelowy) romakoma/Shutterstock.com, (0) Dmitry Naumov/Shutterstock.com, (willa) Dmitry Naumov/Shutterstock.com, (hostel) , (hotel w Nicei) anshar/Shutterstock.com, (Toskania) LianeM/Shutterstock.com; s. 17 (ulotki hotelowe) Novotel; s. 42 (plan) Stämpfli Polska Sp. z o.o.; s. 43 (apartament) Polonia Palace, Warszawa; s. 44 (pokój) Polonia Palace, Warszawa; s. 46 (pokój) bikeriderlondon/Shutterstock.com, (pokój) Mayer George/Shutterstock.com; s. 47 (pokój) REA, (pokój) REA; s. 49 (sypialnia) zhu difeng/Shutterstock.com, (miejsce do pracy) Sergey Karpov/Shutterstock.com, (miejsce do odpoczynku) mtr/Shutterstock.com; s. 50 (pokój) Polonia Palace, Warszawa, (pokój dla nowożeńców) Polonia Palace, Warszawa, (laptop na biurku) Polonia Palace, Warszawa; s. 55, 56 (budynek, plany) Stämpfli Polska Sp. z o.o.; s. 59 (kucharz) Tomasz Wojnarowicz, (kelnerka) Minerva Studio/Shutterstock.com, (kelner) wavebreakmedia/Shutterstock.com, (recepcja) Andrey Burmakin/Shutterstock.com, (boy hotelowy) Tomasz Wojnarowicz, (sprzątaczką) Blaj Gabriel/Shutterstock.com, (kelnerka) Minerva Studio/Shutterstock.com, (kelner) wavebreakmedia/Shutterstock.com, s. 59 (sprzątaczką) ssuaphotos/Shutterstock.com; s. 65 (sprzątaczką) ssuaphotos/Shutterstock.com, (kelner przy stole) Polonia Palace, Warszawa, (recepcja) Robert Kneschke/Shutterstock.com; s. 74 (recepcja) Lars Zahner/Shutterstock.com; s. 98 (recepcja) Robert Kneschke/Shutterstock.com; s. 103 (formularz) Beata Krzysztolik; s. 127 (monety) remik44992/Shutterstock.com, (banknot) repro, (voucher) repro, (czek) repro, (kupon wycieczkowy) repro; s. 135 (maitre'd hotel) Stephan Huger, (kelner przy stole) Polonia Palace, Warszawa, (kucharz) wavebreakmedia/Shutterstock.com, s. (kelner) Bartek Wardziak/B&W REA; s. 137 (stolik) Alexander Tihonov/Shutterstock.com, (bar) fiphoto/Shutterstock.com, (bar kabaczek) Kabaczek, (hotel) Złoty Klucz, (wnętrze restauracji); s. 138 (bar hotelowy) Blue Time, (zajazd) Tirest, (bar uliczny) chrupka/Shutterstock.com; s. 140 (cennik hotelowy) Gravite, s. 141 (menu w restauracji) Gravite; s. 142 (menu w restauracji) Gravite; s. 143 (menu w restauracji) Gravite; s. 144 (menu w restauracji) Gravite; s. 145, 146 (menu) Stämpfli Polska Sp. z o.o. s. 147 (Restauracja Kronprinz) Schick Hotel; s. 153–155 (menu) Gravite; s. 159 (menu) Gravite; s. 160 (kurczak) 123rf.com 13642469; s. 165 (kelne wskazujący stolik) Gravite, (kelner przyjmujący zamówienie) Gravite; s. 169 (układanie serwetek) levgenii Rapp/Shutterstock.com, (układanie serwetek) Pawel G/Shutterstock.com, (układanie serwetek) Lilyana Vynogradova/Shutterstock.com; s. 170 (podawanie kawy) Gravite, (kelner podający rachunek) Gravite, (sztućce), (sztućce); s. 178 (naczynia – białe) Africa Studio/Shutterstock.com, (serwis (z kwiatami)) Africa Studio/Shutterstock.com,) (kieliszek do wody) Mr Brown/Shutterstock.com, (kieliszek do koniaku) Ruslan Semichev/Shutterstock.com, (kieliszek do brandy) Michael C. Gray/Shutterstock.com, (kieliszek do grappy) serg_dibrova/Shutterstock.com, (kieliszek do wódki gatunkowej) bart78/Shutterstock.com(kieliszek do wódki czystej) Boleslaw Kubica/Shutterstock.com, (szklanka do zimnych napojów) Jakkrit Orrasri/Shutterstock.com, (szklanka do whisky) grafvision/Shutterstock.com, (szklanka do wody) vipman/Shutterstock.com, (szklanka do drinków) nikkytok/Shutterstock.com, (pokal do piwa) Evgeny Karandaev/Shutterstock.com, (szklanka do piwa) Phent/Shutterstock.com, (szklanka do hot drinków) serg_dibrova/Shutterstock.com, (pokal do piwa) Zerbor/Shutterstock.com, (nakrycia) Gravite; s. 185 (menu) Gravite, (śniadanie) margouillat photo/shutterstock.com; (gratisy) Grażyna Bryk/WSiP; s. 189–191 (menu) Gravite; s. 199–200, 207 (goście) Gravite; s. 216 (plany)) (kieliszek do wody) Mr Brown/Shutterstock.com, (kieliszek do koniaku) Ruslan Semichev/Shutterstock.com, (kieliszek do brandy) Michael C. Gray/Shutterstock.com, (kieliszek do grappy) serg_dibrova/Shutterstock.com, (kieliszek do wódki gatunkowej) bart78/Shutterstock.com(kieliszek do wódki czystej) Boleslaw Kubica/Shutterstock.com, (szklanka do zimnych napojów) Jakkrit Orrasri/Shutterstock.com, (szklanka do whisky) grafvision/Shutterstock.com, (szklanka do wody) vipman/Shutterstock.com, (szklanka do drinków) nikkytok/Shutterstock.com, (pokal do piwa) Evgeny Karandaev/Shutterstock.com, (szklanka do piwa) Phent/Shutterstock.com, (szklanka do hot drinków) serg_dibrova/Shutterstock.com, (pokal do piwa) Zerbor/Shutterstock.com; s. 217–218 (kierunki) Gravite; s. 220 (informacja) Gravite; s. 235 (sala konferencyjna) improvize/Shutterstock.com, (nakryty stół) Alexander Tihonov/Shutterstock.com; s. 240 (układy sali) REA; s. 246 (tablica z flamastrem) iQoncept/Shutterstock.com, (bilbordy) Pavel L Photo and Video/Shutterstock.com, (zeszyt) HomeStudio/Shutterstock.com, (dvd) Sergey Ash/Shutterstock.com, (wskaźnik) Michael Ransburg/Shutterstock.com, (mikrofon) kak2s/Shutterstock.com, (plakietka na smyczy) Robyn Mackenzie/Shutterstock.com, (ekran) spiphotoone/Shutterstock.com, (rzutnik) olegbush/Shutterstock.com, (stojak do pisania) ImageTeam/Shutterstock.com, (pilot) Daria Teplova/Shutterstock.com; s. 259 (przewodnik z wycieczką) 1000 Words/Shutterstock.com, (ludzie nad jeziorem) Anilah/Shutterstock.com, (ludzie w górach) Halfpoint/Shutterstock.com, (wycieczka) Christian Bertrand/Shutterstock.com; s. 261 (statek wycieczkowy) Mikadun/Shutterstock.com, (pokój hotelowy) LI CHAOSHU/Shutterstock.com, (pamiątki) Rostislav Glinsky/Shutterstock.com, (śniadanie) margouillat photo/Shutterstock.com; s. 267, 268, 271 (mapa) Gravite; s. 277 (biuro podróży) G. Bryk/WSiP; s. 284 (Wawel) YMZK-Photo/Shutterstock.com, (Wrocław) BartłomiejMagierowski/Shutterstock.com, (Poznań) am70/Shutterstock.com; s. 285 (Warszawa) arway/Shutterstock.com, (Gdańsk) Patryk Kosmider/Shutterstock.com, (Łódź) Nivellen77/Shutterstock.com; s. 295 (ludzie przy tablicy ogłoszeń) Monkey Business Images/Shutterstock.com; s. 313 (rozmowa w sprawie pracy) Adam Gregor/Shutterstock.com;

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że podjęły starania mające na celu dotarcie do właścicieli i dysponentów praw autorskich wszystkich zamieszczonych utworów. Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, przytaczając w celach dydaktycznych utwory lub fragmenty, postępują zgodnie z art. 29 ustawy o prawie autorskim. Jednocześnie Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że są jedynym podmiotem właściwym do kontaktu autorów tych utworów lub innych podmiotów uprawnionych w wypadkach, w których twórcy przysługuje prawo do wynagrodzenia.